

*Revista de Estudios de Adquisición de la Lengua Española (REALE)* (Alcalá de Henares). 1994, núm. 1; 202 pp.

Bienvenida sea esta revista, que pertenece ya a una generación de publicaciones periódicas cada vez más especializadas. Su director, el profesor Benítez Pérez, tiene una amplia trayectoria dentro del campo de la lingüística aplicada. REALE publica artículos sobre adquisición y enseñanza del español como primera y segunda lengua, reseñas, análisis de revistas e información general sobre su área de especialización, que en este número se concreta en una por cierto muy útil información sobre actividades académicas. Contiene esta primera entrega colaboraciones de la comisión científica que asesora la publicación, entre ellos un breve trabajo de M. Alvar Ezquerro sobre "Los manuales de Ignaz Weitenauer" (pp. 9-13), sendos trabajos de R. J. Blake (pp. 15-24) y M. S. Echeverría (pp. 25-50) sobre la aplicación de la computadora a la enseñanza del español, un trabajo de J. de Kock sobre pronombres relativos (pp. 51-65). Especialmente interesantes nos parecen los trabajos de J. López Chávez, "Comportamiento sintáctico de algunos verbos ordenados según su grado de disponibilidad léxica" (pp. 67-84), H. López Morales, "Índices de complejidad sintáctica y memoria inmediata" (pp. 85-105), y F. Moreno Fernández, "Aportes de la sociolingüística a la enseñanza de lenguas" (pp. 107-135). Completan el volumen dos trabajos de P. J. Slagter (pp. 137-156) y H. Ueda (pp. 157-172). En suma, si la revista continúa con el nivel de calidad marcado en sus primeras páginas, le espera un excelente porvenir en un hueco en el que queda mucho por hacer. (P. Martín Butragueño)

TIMO RIHO, y LAURI JUHANI EERIKÄINEN, *Crestomatía iberorrománica. Textos paralelos de los siglos xiii-xvi*. Suomalainen Tiedeakatemia, Helsinki, 1993; 269 pp. (*Annales Academiae Scientiarum Fennicae*, ser. B, t. 268).

Útil tomito que ofrece a los comparatistas grupos de traducciones antiguas. No es fácil encontrar textos emparejables, ni siquiera moviéndose sólo en el espacio ibérico: conocida es la cambiante filosofía de las traducciones, y es muchas veces complejo averiguar cómo el árbol familiar del texto base puede haber dado lugar a traducciones en ramas geográficas y temporales muy variopintas. Por eso es especialmente encomiable este trabajo. Los textos propiamente dichos se agrupan en tres secciones: los paralelos gallego-portugués y español (el *Fuero Real* de Alfonso X el Sabio, la *Primera Partida* de Alfonso X, los *Hechos de los apóstoles*, el *Libro de buen amor*, la *Crónica troyana*, la leyenda de los siete infantes —en la *Primera crónica general* y en la *Crónica general de 1344*—, la *Demanda del Santo Grial*, la leyenda de José de Arimatea y versiones

impresas de *El libro de Marco Polo*), los textos paralelos español-catalán (*Fuero juzgo*, la *Segunda Partida*, el *Evangelio según San Juan*, versiones manuscritas de *El libro de Marco Polo*, *Barlaam y Josafat*, *La divina comedia*, *Tirante el Blanco*), y por fin los textos en gallego-portugués y catalán (los *Diálogos* de San Gregorio Magno y el *Soliloquio* del [Pseudo-] San Agustín). Se ofrecen fragmentos en general cortos, aunque se ha procurado que contengan una pequeña historia. No se han incluido sólo textos que estuvieran muy estrechamente emparentados, pues uno de los propósitos ha sido reflejar la situación real. Cada tirada va precedida por unos breves comentarios sobre su historia textual y crítica. (P. Martín Butragueño)

HEINZ WILL WITTSCHIER, *Die spanische Literatur. Einführung und Studienführer*. M. Niemeyer, Tübingen, 1993; 480 pp.

Se trata de una “guía” para el estudio de la literatura española desde la Edad Media hasta el posfranquismo. El trabajo está dividido en dos partes. La primera es propiamente una historia de la literatura española, organizada por épocas (la división convencional) y géneros (la clasificación genérica responde a las necesidades de cada período). Cada capítulo viene introducido por un brevísimo resumen histórico del período en cuestión, que enmarca la presentación de los temas. La producción literaria se analiza en relación con su momento histórico-cultural. Así, aun tratándose de un manual, no cae en el simplismo de otros “estudios introductorios” para estudiantes, que se limitan a la enumeración de autores, obras y fechas.

La segunda parte presenta una muy amplia bibliografía comentada. El material bibliográfico está organizado por épocas, géneros, autores y obras, e incluye también un importante registro de los modelos teóricos más empleados por los hispanistas durante los últimos veinte años: semiótica, narratología, teoría de la intertextualidad, lingüística textual y teoría literaria feminista. (M. L. Tenorio)

TERESA FERRER VALLS, *Nobleza y espectáculo teatral (1535-1622). Estudio y documentos*. UNED-Universidad de Sevilla-Universitat de València, Valencia, 1993; 392 pp. (*Textos teatrales hispánicos del siglo xvi*, 1).

Uno de los problemas a los cuales se enfrenta el estudioso de las manifestaciones teatrales de los Siglos de Oro es el acceso a documentos que puedan proporcionar información sobre su escenificación. Éste es un aspecto fundamental para la comprensión de los textos teatrales ya que